YAMAHA

'79

XS750

MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL

PRESENTATION DE MODELE/MANUEL D'ATELIER

MODELLBESCHREIBUNG/WARTUNGSANLEITUNG

369-28197-80

FOREWORD

This model guide/service manual provides technical information on the new XS750 ('79) including its features, differences from the XS750 ('78) and service procedures.
Please read this manual thoroughly so that you can make the most of it in your sales and after-service activities.

SERVICE DEPARTMENT
INTERNATIONAL DIVISION
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

NOTE:
The data given in this manual, including specifications may be subject to change without notice.

AVANT-PROPOS

Cette présentation de modèle/manuel d'atelier fournit les informations techniques concernant la nouvelle XS750 ('79) y compris ses caractéristiques, les différences par rapport à la XS750 ('78) et les méthodes et données d'entretien. Lisez-le intégralement afin de pouvoir en faire le meilleur usage possible pendant les ventes et les activités de service après-vente.

SERVICE APRES VENTE
SECTION INTERNATIONALE
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

N.B.:
Les données communiquées dans ce manuel, caractéristiques techniques comprises, peuvent être modifiées sans avis préalable.

VORWORT

Diese Modellbeschreibung/Wartungsanleitung enthält technische Informationen über das neue Modell XS750 ('79) sowie die Merkmale, Unterschiede gegenüber Modell XS750 ('78), Wartungsvorgänge und Wartungsdaten. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, so daß Sie über alle Eigenschaften dieses neuen Modells Bescheid wissen.

KUNDENDIENSTABTEILUNG
INTERNATIONALE ABTEILUNG
YAMAHA MOTOR CO., LTD.

ANMERKUNG:
Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten und technischen Daten sind Änderungen ohne vorhergehende Bekanntgabe unterworfen.

XS750 ('79)
MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL
1ST EDITION, NOVEMBER 1978
ALL RIGHTS RESERVED BY
YAMAHA MOTOR COMPANY, LTD.,
JAPAN
PRINTED IN JAPAN

XS750 ('79)
PRESENTATION DE MODELE/
MANUEL D'ATELIER
1ERE EDITION, NOVEMBRE 1978
TOUS DROITS RESERVES
PAR LA YAMAHA MOTOR
COMPANY, LTD.,
JAPON
IMPRIME AU JAPON

XS750 ('79)
MODELLBESCHREIBUNG/
WARTUNGSANLEITUNG
1.AUSGABE, NOVEMBER 1978
ALLE RECHTE VORBEHALTEN
YAMAHA MOTOR COMPANY LTD.,
JAPAN
GEDRUCKT IN JAPAN

CONTENTS

I. FEATURES 1
II. MODIFICATIONS 3
A. ENGINE 3
B. CHASSIS 7
C. ELECTRICAL 10
III. SERVICE 11
A. NEW SERVICE 11
B. SPECIFICATIONS 16

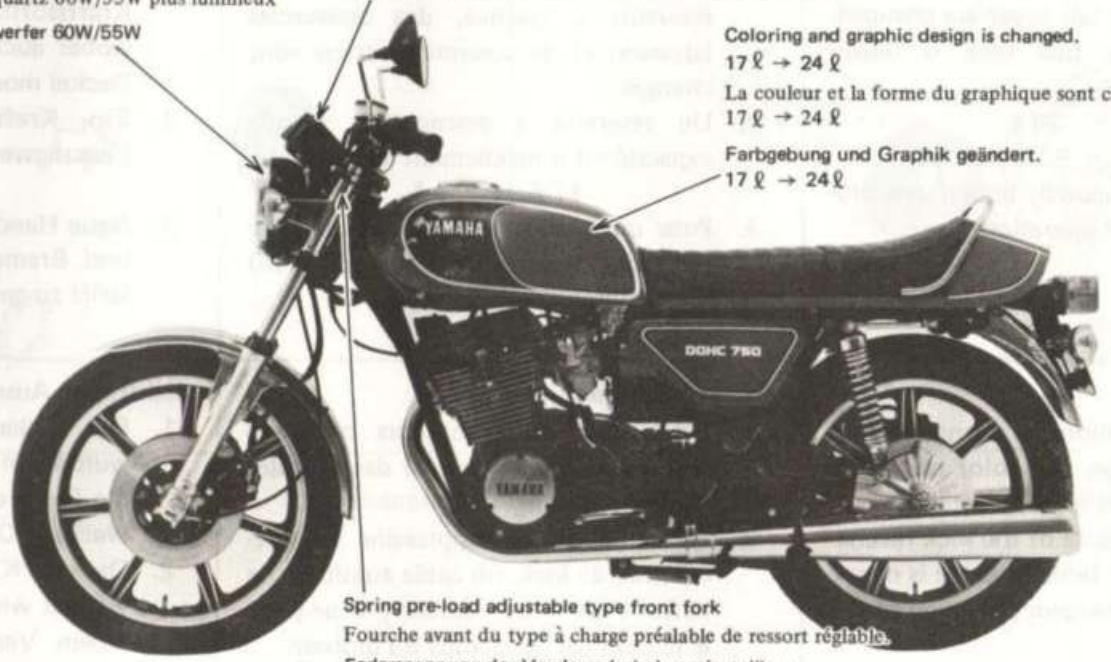
TABLE DES MATIERES

I. PARTICULARITES 1
II. MODIFICATIONS 3
A. MOTEUR 3
B. PARTIE CYCLE 7
C. PARTIE ELECTRIQUE 10
III. ENTRETIEN 11
A. NOUVEL ENTRETIEN 11
B. CARACTERISTIQUES 17

INHALTSVERZEICHNIS

I. MERKMALE 1
II. MODIFIKATIONEN 3
A. MOTOR 3
B. RAHMEN 7
C. ELEKTRISCHE EINRICHTUNGEN 10
III. WARTUNG 11
A. NEUE WARTUNGSARBEITEN 11
B. TECHNISCHE DATEN 18

1. FEATURES 1. PARTICULARITES 1. MERKMALE



Brighter 60W/55W quartz headlight
Phare à ampoule en quartz 60W/55W plus lumineux
Heller Quarz-Scheinwerfer 60W/55W

Meters now provide for easier reading at night.
Compteurs prévus pour une lecture plus facile la nuit
Instrumente für leichtes Ablesen im Dunkeln ausgelegt.

Coloring and graphic design is changed.
17 ℓ → 24 ℓ
La couleur et la forme du graphique sont changés.
17 ℓ → 24 ℓ
Farbgebung und Graphik geändert.
17 ℓ → 24 ℓ

Spring pre-load adjustable type front fork
Fourche avant du type à charge préalable de ressort réglable.
Federspannung der Vorderradgabel voreinstellbar

DIFFERENCE FROM THE 1978 XS750	DIFFERENCES AVEC LA XS750 1978	UNTERSCHIEDE GEGENÜBER MODELL XS750 1978
Engine 1. Kick mechanism To reduce the weight, the kick mechanism is removed.	**Moteur** 1. Mécanisme de kick Pour réduire le poids, le mécanisme de kick est enlevé.	**Motor** 1. Kickstarter Um Gewicht zu sparen, wurde der Kickstarter ausgebaut.
Chassis 1. Graphics and colorings on fuel tank, side cover, and tail cover are changed. 2. Large capacity fuel tank is newly adopted. 17 ℓ → 24 ℓ (3.74 IMP gal → 5.28 IMP gal) 3. Power levers (clutch, brake) are provided for better operation.	**Partie-cycle** 1. Les graphiques et les couleurs du réservoir à essence, des couvercles latéraux, et du couvercle arrière sont changés. 2. Un réservoir à essence de grande capacité est nouvellement adopté. 17 ℓ → 24 ℓ 3. Pour un meilleur fonctionnement, de puissants leviers (embrayage, frein) sont utilisés.	**Fahrgestell** 1. Die Graphik und die Farbgebung des Kraftstofftanks wurden geändert, wobei auch der seitliche und hintere Deckel modifiziert wurden. 2. Ein Kraftstofftank mit größerem Fassungsvermögen wird verwendet. 17 ℓ →24 ℓ 3. Neue Handhebel werden für Kupplung und Bremse verwendet, um besseren Griff zu gewährleisten.
Electrical 1. Meter illumination is changed from green to orange; the color of needle from white to orange. 2. As a result of disuse of the kick mechanism, a battery booster cable is newly provided for emergency starting of the engine.	**Partie électrique** 1. L'éclairage des compteurs passe de vert à orange; la couleur des aiguilles de blanc à orange. 2. Par suite de la suppression du mécanisme de kick, un câble auxiliaire de batterie est nouvellement prévue pour le démarrage de secours du moteur.	**Elektrische Ausrüstung** 1. Die Beleuchtung der Instrumente wurde von Grün auf Orange geändert; die Farbe der Anzeigenadel wurde von Weiß auf Orange modifiziert. 2. Da der Kickstarter nicht mehr verwendet wird, wurde die Maschine mit einem Verbindungskabel für Fremdbatterien ausgerüstet, um bei erschöpfter Eigenbatterie ein Anlassen des Motors zu ermöglichen.

2. MODIFICATIONS

A. Engine

1. Kick mechanism
   To reduce the weight, the kick mechanism is removed.

2. MODIFICATIONS

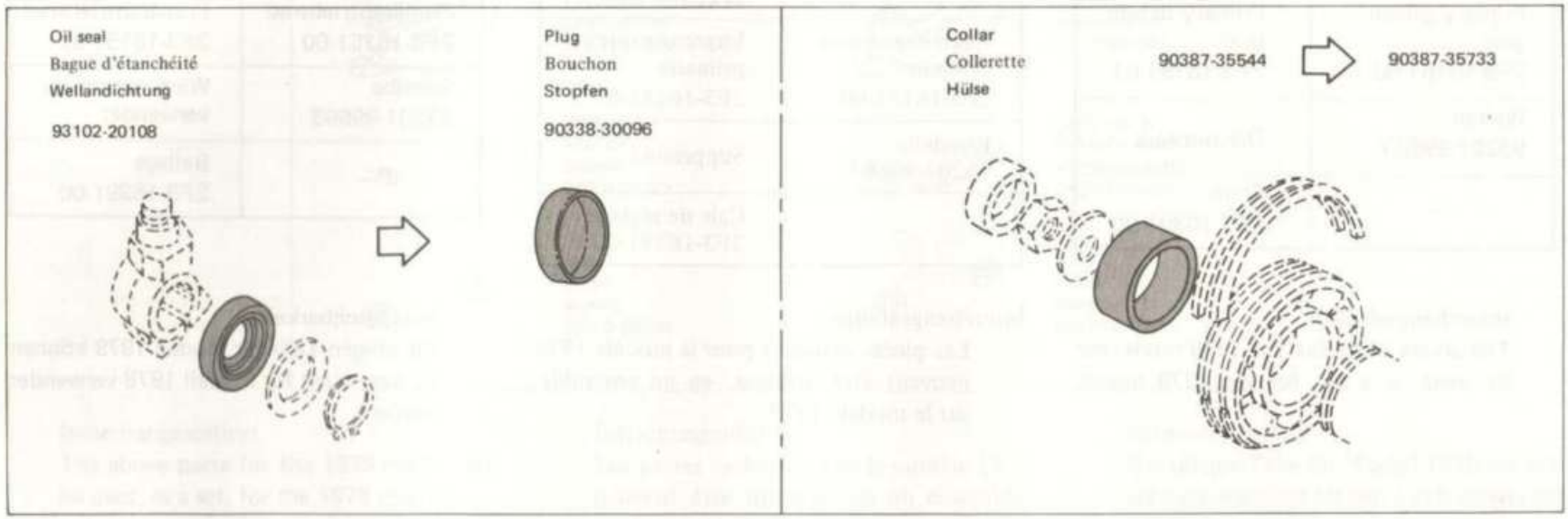
A. Moteur

1. Mécanisme de kick
   Excepté pour les pièces suivantes, toutes les pièces du mécanisme de kick sont enlevées.

2. MODIFIKATIONEN

A. Motor

1. Kickstarter
   Alle Teile des Kickstarters, mit Ausnahme der nachfolgenden Teile, wurden entfernt.



Interchangeability: No

Interchangeabilité: Non

Austauschbarkeit: Nein

2. Clutch

To reduce the noise, the following parts are modified.

'78 Model	'79 Model
Clutch housing 1J7-16310-02	Clutch housing 1J7-16310-03
Primary driven gear 2F3-16151-00	Primary driven gear 2F3-16151-01
Washer 93201-99693	Discontinue
—	Shim 2F3-16391-00

Interchangeability:

The above parts for the 1979 model can be used, as a set, for the 1978 model.

2. Embrayage

Pour réduire le bruit, les pièces suivantes sont modifiées.

Modèle '78	Modèle '79
Carter d'embrayage 1J7-16310-02	Carter d'embrayage 1J7-16310-03
Engrenage mené primaire 2F3-16151-00	Engrenage mené primaire 2F3-16151-01
Rondelle 93201-99693	Supprimée
—	Cale de réglage 2F3-16391-00

Interchangeabilité:

Les pièces ci-dessus pour le modèle 1979 peuvent être utilisées, en un ensemble, sur le modèle 1978.

2. Kupplung

Um die Betriebsgerausche zu reduzieren, wurden die folgenden Teile modifiziert.

'78 Modell	'79 Modell
Kupplungsgehäuse 1J7-16310-02	Kupplungsgehäuse 1J7-16310-03
Primärabtriebsrad 2F3-16151-00	Primärabtriebsrad 2F3-16151-01
Scheibe 93201-99693	Wird nicht mehr verwendet
—	Beilage 2F3-16391-00

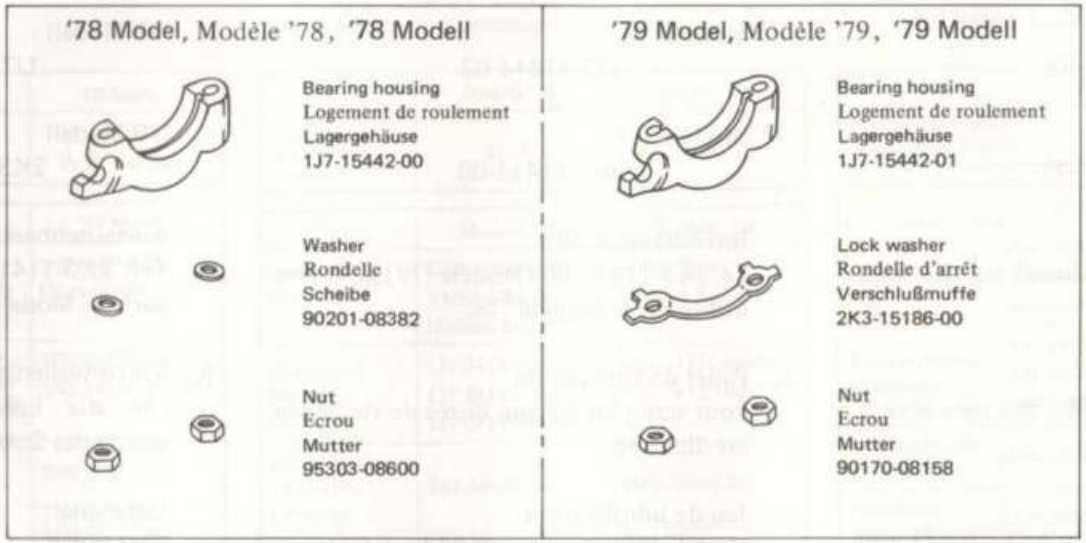
Austauschbarkeit:

Die obigen Teile für Modell 1979 können als Satz auch für Modell 1978 verwendet werden.

3. Bearing housing
To prevent the bearing housing from coming loose, a lock washer is added.

3. Logement de roulement
Pour éviter que le logement de roulement se desserre, une rondelle-frein est ajoutée.

3. Lagergehäuse
Um ein Lösen des Lagergehäuses zu vermeiden, wurde ein Sicherungsblech eingebaut.



Interchangeability:
The above parts for the 1979 model can be used, as a set, for the 1978 model.

Interchangeabilité:
Les pièces ci-dessus pour le modèle 1979 peuvent être utilisées, en un ensemble, sur le modèle 1978.

Austauschbarkeit:
Die obigen Teile für Modell 1979 können als Satz auch für Modell 1978 verwendet werden.

4. Crankshaft
For a longer service life, the crank pin is provided with more precision.

'78 Model
1J7-11411-02
↓
'79 Model
2K3-11411-00

Interchangeability:
2K3-11411-00 ('79 Model) can be used in '78 Model.

5. Crankshaft bearing
For a longer service life, the clearance is decreased.

Oil clearance
'78 Model ..... 0.022 ~ 0.044 mm
(0.00087 ~ 0.00173 in)
'79 Model ..... 0.014 ~ 0.036 mm
(0.00055 ~ 0.00142 in)

NOTE:
Refer to "Service" section (page 12) for bearing selection.

4. Vilebrequin
Pour une plus longue durée de vie, les manetons de vilebrequin sont usinés avec plus de précision.

Modèle '78
1J7-11411-02
↓
Modèle '79
2K3-11411-00

Interchangeabilité:
Le 2K3-11411-00 (Modèle '79) peut être utilisé sur le Modèle '78.

5. Palier de vilebrequin
Pour une plus longue durée de vie, le jeu est diminué.

Jeu de lubrification
Modèle '78 ..... 0,022 ~ 0,044 mm
Modèle '79 ..... 0,014 ~ 0,036 mm

N.B.:
Se reporter à la section "Entretien" (page 12) pour le choix de palier.

4. Kurbelwelle
Um eine längere Lebensdauer sicherzustellen, wird der Kurbelzapfen mit noch größerer Präzision hergestellt.

'78 Modell
1J7-11411-02
↓
'79 Modell
2K3-11411-00

Austauschbarkeit:
Teil 2K3-11411-00 (Modell 1979) kann auch in Modell 1978 verwendet werden.

5. Kurbelwellenlager
Um die Lebensdauer zu verlängern, wurde das Spiel verringert.

Lagerspiel:
'78 Modell ..... 0,022 ~ 0,044 mm
'79 Modell ..... 0,014 ~ 0,036 mm

ANMERKUNG:
Hinsichtlich der Auswahl des Lagers siehe Abschnitt "Wartung" (Seite 12).

B. CHASSIS

1. Fuel tank and side cover
   Both coloring and design are changed for design improvement and increasing the fuel tank capacity.

	'78 Model	'79 Model
Fuel tank capacity	17 ℓ (3.74 IMP gal)	24 ℓ (5.28 IMP gal)

	'78 Model	'79 Model
Basic color	Crystal Silver (*) Yamaha Black (**) Modena Red (***)	Indigo Blue (*) Modena Red (**)
Fuel tank comp.	1J7-24110-00-01* 1J7-24110-00-03** 1J7-24110-00-06***	3G9-24110-00-01* 3G9-24110-00-02**
Fuel tank cap ass'y	584-24602-00	2M0-24602-00
Locating damper (rear)	1J7-24182-01	3G9-24182-00
Fuel cock ass'y: Left Right	2F3-24500-00 2F3-24510-00	3G9-24500-00 3G9-24510-00
Flange gasket	1J7-24512-00	2G2-24512-00
Side cover: Left Right	2F3-21711-00-20* 2F3-21711-00-33** 2F3-21711-00-E8*** 2F3-21721-00-20* 2F3-21721-00-33** 2F3-21721-00-E8***	2F3-21711-00-4E* 2F3-21711-00-E8** 2F3-21721-00-4E* 2F3-21721-00-E8**

Interchangeability: No

B. PARTIE CYCLE

1. Réservoir à essence et couvercle latéral
   La couleur et la forme sont changées pour une amélioration de l'esthétique et une augmentation de la capacité du réservoir à essence.

	Modèle '78	Modèle '79
Capacité du réservoir à essence	17 ℓ	24 ℓ

	Modèle '78	Modèle '79
Couleur de base	Crystal Silver (*) Yamaha Black (**) Modena Red (***)	Indigo Blue (*) Modena Red (**)
Réservoir à essence comp.	1J7-24110-00-01* 1J7-24110-00-03** 1J7-24110-00-06***	3G9-24110-00-01* 3G9-24110-00-02**
Ens. bouchon du réservoir à essence	584-24602-00	2M0-24602-00
Silent-bloc de positionnement (arrière)	1J7-24182-01	3G9-24182-00
Ens. robinet à essence: Gauche Droit	 2F3-24500-00 2F3-24510-00	 3G9-24500-00 3G9-24510-00
Joint de collerette	1J7-24512-00	2G2-24512-00
Couvercle latéral: Gauche Droit	2F3-21711-00-20* 2F3-21711-00-33** 2F3-21711-00-E8*** 2F3-21721-00-20* 2F3-21721-00-33** 2F3-21721-00-E8***	2F3-21711-00-4E* 2F3-21711-00-E8** 2F3-21721-00-4E* 2F3-21721-00-E8**

Interchangeabilité: Non

B. RAHMEN

1. Kraftstofftank und Seitendeckel
   Die Farbgebung und das Design wurden geändert, um das Aussehen zu verbessern und das Fassungsvermögen des Kraftstofftanks zu erhöhen.

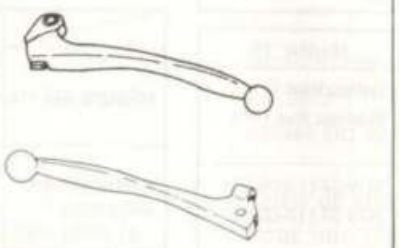
	'78 Modell	'79 Modell
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	17 ℓ	24 ℓ

	'78 Modell	'79 Modell
Grundfarben	Crystal Silver (*) Yamaha Black (**) Modena Red (***)	Indigo Blue (*) Modena Red (**)
Kraftstofftank, vollständig	1J7-24110-00-01* 1J7-24110-00-03** 1J7-24110-00-06***	3G9-24110-00-01* 3G9-24110-00-02**
Kraftstofftank-verschluß	584-24602-00	2M0-24602-00
Positionier-dämpfer(hinten)	1J7-24182-01	3G9-24182-00
Kraftstoffhahn: Links Rechts	 2F3-24500-00 2F3-24510-00	 3G9-24500-00 3G9-24510-00
Flanschdichtung	1J7-24512-00	2G2-24512-00
Seitendeckel: Links Rechts	2F3-21711-00-20* 2F3-21711-00-33** 2F3-21711-00-E8*** 2F3-21721-00-20* 2F3-21721-00-33** 2F3-21721-00-E8***	2F3-21711-00-4E* 2F3-21711-00-E8** 2F3-21721-00-4E* 2F3-21721-00-E8**

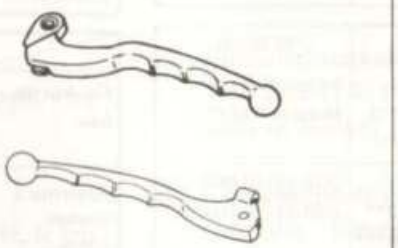
Austauschbarkeit: Nein

2. Handlebar levers
For easy operation, the levers are changed to the "POWER LEVER" type.

'79 Model, Modèle '78, '79 Modell
Left, Gauche, Links
1J3-83912-20
Right, Droit, Rechts
1J3-83922-20



'78 Model, Modèle '78, '78 Modell
Left, Gauche, Links
2H7-83912-00
Right, Droit, Rechts
2H7-83922-00



Interchangeability:
'79 model can be used on '78 model.

3. Throttle cable
A wire guide is changed to prevent the contact of the cable with the fuel tank.

'78 Model
1T5-26311-00
↓
'79 Model
3G9-26311-00

2. Leviers du guidon
Pour une commande facile, les leviers sont remplacés par le type "PUISSANT LEVIER".

Interchangeabilité:
Le Modèle '79 peut être utilisé sur le Modèle '78.

3. Câble d'accélérateur
Un guide de câble est changé pour éviter le contact du câble avec le réservoir à essence.

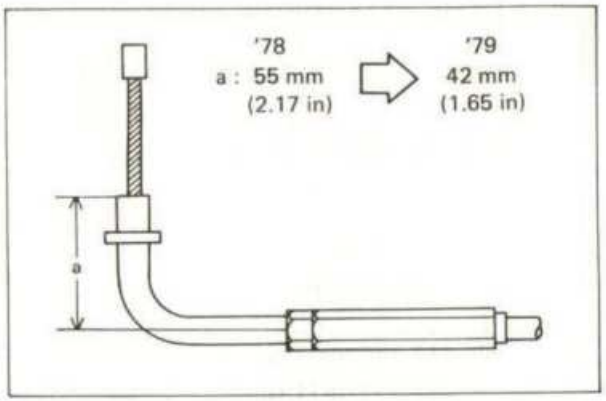
Modèle '78
1T5-26311-00
↓
Modèle '79
3G9-26311-00

2. Lenkerhebel
Um die Bedienung zu vereinfachen, werden neue Handhebel mit besserem Griff verwendet.

Austauschbarkeit:
Die Hebel für Modell 1979 können auch in Modell 1978 verwendet werden.

3. Gasseilzug
Eine Kabelführung wurde geändert, um Kontakt zwischen dem Gasseilzug und dem Kraftstofftank zu vermeiden.

'78 Modell
1T5-26311-00
↓
'79 Modell
3G9-26311-00



Interchangeability:
'79 model can be used on '78 model.

4. Brake
The pad shim is no longer used to prevent the lagging of the brake.

a. Front brake pad shim
'78: 1J3-25827-10 (Left)
1J3-25827-00 (Right)

↓

'79: Discontinue

b. Rear brake pad shim
'78: 1J3-25827-00

↓

'79: Discontinue

Interchangeabilité:
Le Modèle '79 peut être utilisé sur le Modèle '78.

4. Frein
Pour éviter le retard au freinage, la cale de patin n'est plus utilisée.

a. Cale de patin de frein avant
'78: 1J3-25827-10 (Gauche)
1J3-25827-00 (Droite)

↓

'79: Supprimée

b. Cale de patin de frein arrière
'78: 1J3-25827-00

↓

'79: Supprimée

Austauschbarkeit:
Die Teile für Modell 1979 können auch in Modell 1978 verwendet werden.

4. Bremse
Die Belagsscheibe wird nicht mehr verwendet, um ein Schleifen der Bremse zu vermeiden.

a. Belagsscheibe für Vorderradbremse
'78: 1J3-25827-10 (Links)
1J3-25827-00 (Rechts)

↓

'79: Wird nicht mehr verwendet

b. Belaggsscheibe für Hinterradbremse
'78: 1J3-25827-00

↓

'79: Wird nicht mehr verwendet

C. ELECTRICAL

1. Meter assembly
   For easy reading, meter illumination is changed from green to orange; the color of needle from white to orange.

a. Speedometer

'78: 1J3-83570-21 (km/h)
1J3-83570-71 (mile/h)
↓
'79: 2K1-83570-20 (km/h)
2Y4-83570-70 (mile/h)

b. Tachometer

'78: 2K3-83540-F0
↓
'79: 3K0-83540-F0

Interchangeability: No

C. PARTIE ELECTRIQUE

1. Ensemble compteur
   Pour une lecture facile, l'éclairage de compteur passe de vert à orange; la couleur d'aiguille de blanc à orange.

a. Indicateur de vitesse

'78: 1J3-83570-21 (km/h)
1J3-83570-71 (mile/h)
↓
'79: 2K1-83570-20 (km/h)
2Y4-83570-70 (mile/h)

b. Compte-tours

'78: 2K3-83540-F0
↓
'79: 3K0-83540-F0

Interchangeabilité: Non

C. ELEKTRISCHE EINRICHTUNGEN

1. Instrumentengruppe
   Um ein besseres Ablesen der Instrumente zu gewährleisten, wurde die Beleuchtung der Instrumente von Grün auf Orange sowie die Farbe der Anzeigenadel von Weiß auf Orange geändert.

a. Geschwindigkeitsmesser

'78: 1J3-83570-21 (km/h)
1J3-83570-71 (mile/h)
↓
'79: 2K1-83570-20 (km/h)
2Y4-83570-70 (mile/h)

b. Drehzahlmesser

'78: 2K3-83540-F0
↓
'79: 3K0-83540-F0

Austauschbarkeit: Nein

III. SERVICE

A. NEW SERVICE

1. Clutch
   When re-assembling the clutch, adjust the clutch thrust play as follows:
   Add the adequate number of shims between clutch housing and washer as shown.

III. ENTRETIEN

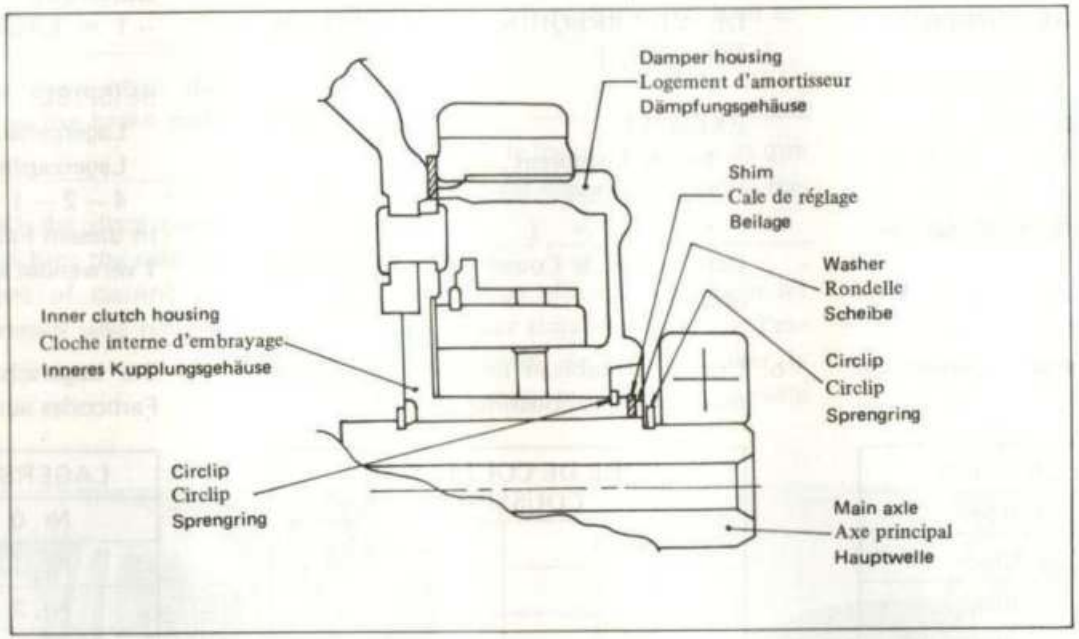
A. NOUVEL ENTRETIEN

1. Embrayer
   Lors du remontage de l'embrayage, régler son jeu de poussée comme suit:
   Comme montré, ajouter le nombre correct de cales entre la cloche d'embrayage et la rondelle.

III. WARTUNG

A. NEUE WARTUNGSARBEITEN

1. Kupplung
   Wenn die Kupplung wieder zusammengebaut wird, das Axialspiel der Kupplung wie folgt einstellen:
   Die geeignete Anzahl von Beilegescheiben zwischen Kupplungsgehäuse und Scheibe anbringen.



2. Crankshaft main bearing selection

a. Each main bearing journal is numbered 1, 2 or 3. Each crankcase bearing housing is numbered 4, 5 or 6. The proper insert selection is made by the following formula:

HOUSING NO. – CRANKSHAFT JOURNAL NO. – 1 = BEARING NO.

EXAMPLE:

Housing No. 4
Journal No. 2
4 – 2 – 1 = 1

In this case No.2 Bearing should be used.

b. Use the color code table to choose the proper bearing.

BEARING COLOR CODE	
No. 0	Red
No. 1	Blue
No. 2	Black
No. 3	Brown
No. 4	Green

2. Choix de palier de vilebrequin

a. Chaque coussinet de palier est repéré par 1, 2 ou 3. Chaque logement de coussinet de carter est repéré par 4, 5 ou 6. Le choix du palier correct est fait par la formula suivante:

NO. DE LOGEMENT – NO. DE PALIER DE VILEBREQUIN – 1 = NO. DE COUSSINET

EXEMPLE:

No. de Logement 4
No. de palier 2
4 – 2 – 1 = 1

Dans ce cas, le Coussinet No. 1 doit être utilisé.

b. Utiliser le tableau de code de couleur pour choisir le coussinet correct.

CODE DE COULEUR DE COUSSINET	
No. 0	Rouge
No. 1	Bleu
No. 2	Noir
No. 3	Brun
No. 4	Vert

2. Auswahl des Kurbelwellen-Hauptlagers

a. Jeder Kurbelwellen-Lagerzapfen ist mit einer Nummer (1, 2 oder 3) versehen. Die Kurbelgehäuse-Lagergehäuse sind mit den Nummern 4, 5 oder 6 verwehen. Anhand der nachfolgenden Formel kann die Größe der zu verwendenden Lagerschalen berechnet werden:

GEHÄUSE-NR. – LAGERZAPFEN-NR. – 1 = LAGERSCHALEN-NR.

BEISPIEL:

Lagergehäuse-Nr. 4
Lagerzapfen-Nr. 2
4 – 2 – 1 = 1

In diesem Falle sollte die Lagerschale Nr. 1 verwendet werden.

b. Die Lagerschalen anhand der folgenden Farbcodes auswählen.

LAGERSCHALEN-FARBCODE	
Nr. 0	Rot
Nr. 1	Blau
Nr. 2	Schwarz
Nr. 3	Braun
Nr. 4	Grün

3. Front wheel removal

a. Place the machine on the center stand.
b. Remove the front fender securing bolts and remove the fender.
c. Remove the cotter pin and wheel axle nut.
d. Loosen the wheel axle holder nuts.
e. Remove the axle shaft. In this case, make sure the machine is properly supported.

NOTE:

Do not depress the brake lever when the wheel is off the machine as the brake pads will be forced to shut.

f. Lower the wheel until the discs come off the calipers. Then turn the calipers outward to the extent of causing no obstacle to wheel removal and remove the wheel.

3. Dépose de la roue avant

a. Placer la machine sur sa béquille centrale.
b. Retirer les boulons de fixation du garde-boue avant et déposer ce dernier.
c. Retirer la goupille fendue et l'écrou d'axe de la roue.
d. Desserrer les écrous du support d'axe de roue.
e. Extraire l'axe. Lors de cette opération, veiller à ce que la machine soit bien soutenue.

N.B.:

Ne pas appuyer sur le levier de frein alors que la roue est déposée car ceci entraînerait la fermeture des patins.

f. Abaisser la roue afin de faire sortir les étriers. Tourner alors les étriers vers l'extérieur, ceci afin de ne pas gêner la dépose de la roue, puis, procéder a cette dépose.

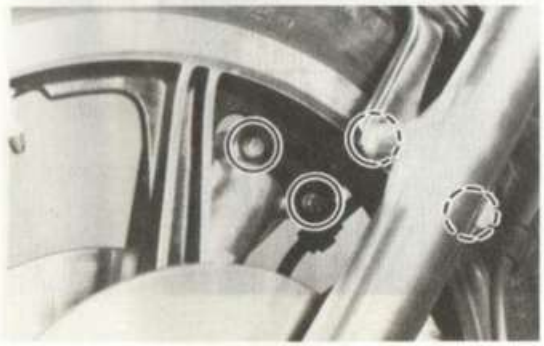
3. Ausbau des Vorderrades

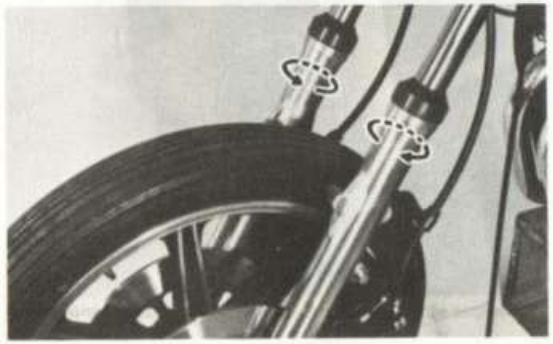
a. Maschine am Mittelständer abstellen.
b. Die Befestigungsschrauben des Vorderrad-Kontflügels ausdrehen und den Vorderrad-Kontflügel abnehmen.
c. Splint abziehen und die Achsmutter entfernen.
d. Danach die Achshaltermuttern lösen.
e. Die Achswelle entfernen. Dabei darauf achten, daß die Maschine richtig abgestützt ist.

ANMERKUNG:

Wenn das Rad von der Maschine abgenommen wurde, nicht am Bremshebel ziehen, da ansonsten die Bremsbelagplatten gegeneinander gedrückt werden.

f. Das Rad absenken, bis die Scheibe von den Bremssättel abgenommen werden kann. Danach die Bremssättel nach außen drehen, so daß das Rad ohne Behinderung abgenommen werden kann.





g. During reassembly, check the following:
1) Make sure the projecting portion (torque stopper) of the speedometer housing is positioned correctly.
2) Tighten the axle nut and install a new cotter pin.

Axle nut torque:
105.0 Nm (10.5 m-kg, 76.0 ft-lb)

3) Install the front fender.
4) Before tightening the holder nuts, stroke the front forks several times to make sure of proper fork operation. With the axle holder nuts loose, work the left fork leg back and forth until the proper clearance between the disc and caliper bracket are obtained.

g. Au cours du remontage, vérifier les points suivants:
1) S'assurer que la partie avancée (butée de couple) du longement de compteur de vitesse est correctement positionnée.
2) Serrer l'écrou d'axe de roue et poser une nouvelle agrafe.

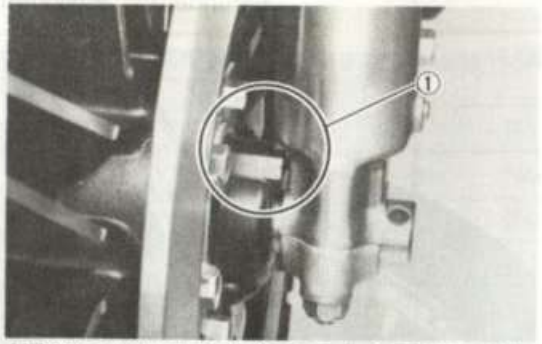
Couple de serrage de l'écrou d'axe de roue:
105,0 Nm (10,5 m-kg)

3) Mettre le garde-boue avant en place.
4) Avant de resserrer les écrous de bride d'axe, pomper la fourche à plusieurs reprises pour s'assurer de son bon fonctionnement. Les écrous de bride étant desserrés, faire travailler la fourche en avant et en arrière jusqu'à obtenir un jeu satisfaisant entre les disques et les étriers.

g. Beim Zusammenbau sind die folgenden Punkte zu prüfen:
1) Unbedingt darauf achten, daß die Lasche (Momentenanschlag) des Geschwindigkeitsmessersgehäuse richtig positioniert st.
2) Die Achsmutter festziehen und einen neuen Splint einsetzen.

Anzugsmoment der Achsmutter:
105,0 Nm (10,5 m-kg)

3) Den Vorderrad-Kontflügel einbauen.
4) Vor dem Festziehen der Achsklemmschalen-Muttern ist die Vorderradgabel mehrmals zusammenzudrücken, um deren Funktion zu überprüfen. Bei noch gelösten Achsklemmschalen-Muttern das linke Gabelbein nach vorne und rückwärts bewegen, bis richtiges Spiel zwischen der Bremsscheibe und der Bremssattelkonsoe gewährleistet ist.



1. Torque stopper 1. Butée de serrage 1. Momentenanschlag

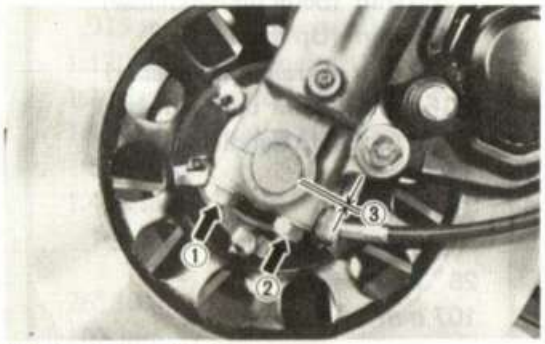


e. Tighten the axle holder nuts. First tighten the nut on the front end of the axle holder, then tighten the nut on the rear end.

Axle holder nut torque:
20.0 Nm (2.0 m-kg, 14 ft-lb)

e. Resserrer les écrous de bride d'axe. Serrer d'abord l'écrou avant, puis l'écrou arrière de la bride.

Couple de serrage des écrous de bride:
20,0 Nm (2,0 m-kg)



1. 1st	1. 1er	1.1st
2. 2nd	2. 2è	2. 2st
3. Gap	3. Jeu	3. Spalt

e. Die Muttern der Achsklemmschalen festziehen. Dabei zuerst die Mutter an der Vorderseite der Klemmschale und erst danach die Mutter an der Rückseite festziehen.

Anzugsmoment der Achsklemmschalen-mutter: 20,0 Nm (2,0 m-kg)

B. SPECIFICATIONS

1. General specifications

	France, Holland, Belgium Italy, Austria, England	Swiss, Denmark Norway, Sweden	Germany
Dimensions:			
Overall length	2,155 mm	2,200 mm	2,185 mm
Overall width	740 mm (Straight handlebar)		
	765 mm (Semi up handlebar)	←	←
	915 mm (Up handlebar)	←	←
Overall height	1,120 mm (Straight handlebar)	←	←
	1,160 mm (Semi up handlebar)	←	←
	1,170 mm (Up handlebar)	←	←
Seat height	820 mm	←	←
Wheelbase	1,465 mm	←	←
Minimum ground clearance	140 mm (5.51 in)	←	←
Caster (steering head angle)	26°30'	←	←
Trail	107 mm	←	←
Weight:			
Net	236 kg (520 lb)	←	←
Secondary drive:			
Transmission output:			
Type, teeth, ratio	Spur gear, 34/32 (1.063)	←	←
Chassis:			
Fuel tank	24 ℓ (5.28 IMP gal)	←	←
	Regular gasoline	←	←

B. CHARACTERISTIQUES

1. Caractéristiques générales

	France, Hollande, Belgique Italie, Autriche, Angleterre	Suisse, Danemark Norvège, Suède	Allemagne
Dimensions:			
Longueur hors tout	2.155 mm	2.200 mm	2.185 mm
Largeur hors tout	740 mm (Guidon droit)		
	765 mm (Guidon semi-cintré)	←	←
	915 mm (Guidon cintré)	←	←
Hauteur hors tout	1.120 mm (Guidon droit)	←	←
	1.160 mm (Guidon semi-cintré)	←	←
	1.170 mm (Guidon cintré)	←	←
Hauteur de siège	820 mm	←	←
Empattement	1.465 mm	←	←
Garde au sol minimum	140 mm	←	←
Angle de chasse (angle de la tête de fourche)	26° 30'	←	←
Trail	107 mm	←	←
Poids:			
Net	236 kg	←	←
Transmission secondaire:			
Sortie de boîte:			
Type, dents, rapport	Engrenage droit, 34/32 (1,063)	←	←
Partie-cycle:			
Réservoir à essence	24 ℓ Essence ordinaire	←	←

B. TECHNISCHE DATEN

1. Allgemeine technische Daten

	Frankreich, Holland, Belgien, Italien, Österreich, England	Schweiz, Dänemark Norwegen, Schweden	Deutschland
Abmessungen:			
Gesamtlänge	2.155 mm	2.200 mm	2.185 mm
Gesamtbreite	740 mm(Gerade Lenkstange)	←	←
	765 mm(Halb-gebogene Lenkstange)	←	←
	915 mm(Gebogene Lenkstange)	←	←
Gesamthöhe	1.120 mm(Gerade Lenkstange)	←	←
	1.160 mm(Halb-gebogene Lenkstange)	←	←
	1.170 mm(Gebogene Lenkstange)	←	←
Sitzhöhe	820 mm	←	←
Radstand	1.465 mm	←	←
Mindestbodenfreiheit	140 mm	←	←
Nachlaufwinkel	26°30′	←	←
Nachlaufbetrag	107 mm	←	←
Gewicht:			
Natto	236 kg	←	←
Sekundräantrieb:			
Getriebeausgang:			
Bauart, Zähnezahl			
Untersetzungsverhältnis	Stirnradgetriebe, 34/32 (1,063)	←	←
Fahrgestell:			
Kraftstofftank	24 ℓ Normalbenzin	←	←

2. Maintenance specifications

1. Engine	
Engine oil capacity Total amount Oil and filter change Oil change	 3,500 cm^3 (3.08 IMP qt) 3,200 cm^3 (2.82 IMP qt) 2,800 cm^3 (2.46 IMP qt)
Recommended lubricant: If temperature does not go below 5°C (41°F) If temperature does not go above 15°C (59°F)	 SAE 20W/40 type "SE" motor oil SAE 10W/30 type "SE" motor oil
Middle gear case capacity: Recommended lubricant	0.37 ℓ (0.33 IMP qt) SAE 80 Hypoid gear oil, GL-4

Camshafts

Dimensions		Standard size	Wear limit
Intake	A	8.805 mm (0.3467 in)	.....
	B	28.341±0.05 mm (1.1158±0.002 in)	28.13 mm (1.107 in)
	C	36.805±0.05 mm (1.4490±0.002 in)	36.75 mm (1.447 in)
Exhaust	A	8.305 mm (0.3270 in)	.....
	B	28.341±0.05 mm (1.1158±0.002 in)	28.13 mm (1.107 in)
	C	36.305±0.05 mm (1.4293±0.002 in)	36.15 mm (1.423 in)

Valves

	Inner	Outer
	Intake/Exhaust	Intake/Exhaust
Free length	35.6 mm (1.40 in)	39.9 mm (1.57 in)
Spring rate	K = 2.36 kg/mm (132 lb/in)	K = 4.18 kg/mm (234 lb/in)
Installed length (valve closed)	31.5 mm (1.24 in)	34.5 mm (1.36 in)
Installed pressure (valve closed)	7.5 ± 0.75 kg (16.5 ± 1.65 lb)	17.5 ± 1.2 kg (38.6 ± 2.65 lb)
Compressed length (valve open)	23.0 mm (0.91 in)	26.0 mm (1.02 in)

Wire diameter	2.8 mm (0.11 in)	3.9 mm (0.15 in)
Number of windings	7.75 turns	6.4 turns
Winding O.D.	$15\ ^{+0.3}_{0}$ mm (0.59 $^{+0.012}_{0}$ in)	$21.6\ ^{0}_{-0.3}$ mm (0.85 $^{0}_{-0.012}$ in)

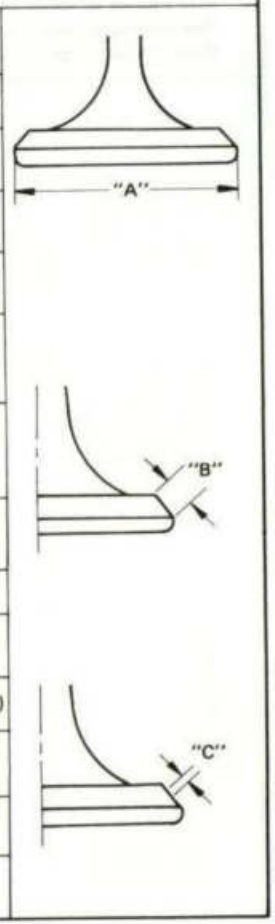
Valve stem run-out maximum	0.03 mm (0.0012 in)
Valve seat width standard/maximum	1.1 mm/2.0 mm (0.043/0.079 in)

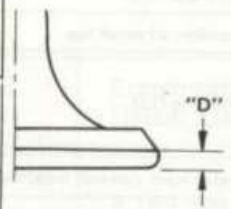
Intake

Clearance (Cold engine)	0.16 ~ 0.20 mm (0.0063 ~ 0.0079 in)
"A" head diameter	$35\ ^{+0.2}_{0}$ mm (1.42 $^{+0.008}_{0}$ in)
"B" face width	2.26 ± 0.57 mm (0.089 ± 0.022 in)
"C" seat width	1.1 ± 0.1 mm (0.043 ± 0.004 in)
"D" margin thickness	1.2 ± 0.2 mm (0.047 ± 0.008 in)
Stem diameter (O.D.)	$7\ ^{-0.010}_{-0.025}$ mm (0.276 $^{-0.004}_{-0.0098}$ in)
Guide diameter (I.D.)	$7\ ^{+0.015}_{0}$ mm (0.276 $^{+0.0006}_{0}$ in)
Stem-to-guide clearance	0.010 ~ 0.040 mm (0.0004 ~ 0.0016 in)

Exhaust

Clearance (Cold engine)	0.21 ~ 0.25 mm (0.0083 ~ 0.0098 in)
"A" head diameter	$31\ ^{+0.2}_{0}$ mm (1.22 $^{+0.008}_{0}$ in)
"B" face width	2.26 ± 0.57 mm (0.089 ± 0.022 in)
"C" seat width	1.1 ± 0.1 mm (0.043 ± 0.004 in)
"D" margin thickness	1.2 ± 0.2 mm (0.047 ± 0.008 in)



Stem diameter (O.D.)	$7\ ^{-0.025}_{-0.040}$ mm $(0.276\ ^{-0.0004}_{-0.0098}$ in)	
Guide diameter	$7\ ^{+0.015}_{0}$ mm $(0.276\ ^{+0.0006}_{0}$ in)	
Stem-to-guide clearance	0.025 ~ 0.055 mm (0.00098 ~ 0.0022 in)	

Crankshaft and Connecting Rods:	
Main bearing oil clearance	0.014~0.036 mm (0.00055~0.00142 in)
Rod bearing oil clearance	0.032~0.054 mm (0.00130~0.00210 in)
Main journal run-out (maximum)	0.03 mm (0.0012 in)

2. Caractéristiques d'entretien

1. Moteur	
Capacité d'huile Moteur à vitesses Sec Changement du filtre et de l'huile Changement de l'huile	 3.500 cm^3 3.200 cm^3 2.800 cm^3
Lubrifiant recommande: Si la température n'est pas inférieure à 5°C Si la température n'est pas supérieure à 15°C	 Huile moteur SAE 20W/40 type "SE" Huile moteur SAE 10W/30 type "SE"
Capacité du carter de transmission intermédiaire: Lubrifiant recommandé	0,37 ℓ Huile SAE80, GL-4 pour engrenage hypoide

Arbres a cames

Dimensions		Taille standard	Usure limite
Admission	A	8,805 mm	.....
	B	28,341 ±0,05 mm	28,13 mm
	C	36,805± 0,05 mm	36,75 mm
Echappement	A	8,305 mm	.....
	B	28,341± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,305± 0,05 mm	36,15 mm

Soupapes

	Interne	Externe
	Admission/ Echappement	Admission/ Echappement
Longueur libre	35,6 mm	39,9 mm
Constante de ressort (kg/mm)	K = 2,36	K = 4,18
Longueur installé (soupape fermée)	31,5 mm	34,5 mm
Pression installée (soupape fermée)	7,5 ± 0,75 kg	17,5 ± 1,2 kg
Longueur comprimé (soupape ouverte)	23,0 mm	26,0 mm
Diamètre du fil	2,8 mm	3,9 mm

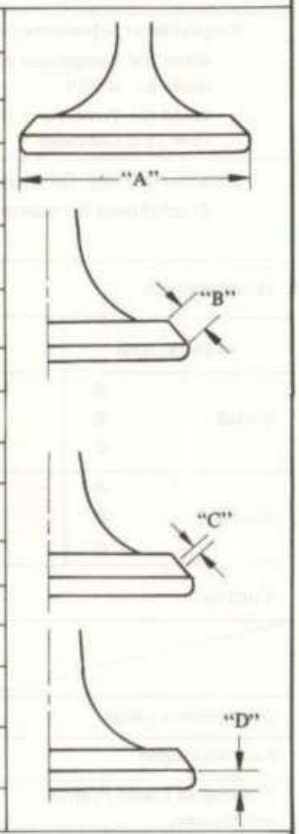
Nombre de spires	7,75 tours	6,4 tours
Dia. Ext. d'une spire	15 $^{+0,3}_{0}$ mm	21,6 $^{0}_{-0,3}$ mm
Ovalisation maximum de queue de soupape		0,03 mm
Largeur standard/maximum de siège de soupape		1,1 mm / 2,0 mm

Admission

Jeu (moteur froid)	0,16 ~ 0,20 mm
Diamètre de la tête "A"	36 $^{+0,2}_{0}$ mm
Largeur de la portée "B"	2,26 ± 0,57 mm
Largeur du siège "C"	1,1 ± 0,1 mm
Epaisseur de la marge "D"	1,2 ± 0,2 mm
Diamètre de la queue (Dia. Ext.)	7 $^{-0,010}_{-0,025}$ mm
Diamètre du guide (Dia. Int.)	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Jeu entre queue et guide	0,010 ~ 0,040 mm

Echappement

Jeu (moteur froid)	0,21 ~ 0,25 mm
Diametre de la tete "A"	31 $^{+0,2}_{0}$ mm
Largeur de la portee "B"	2,26 ± 0,57 mm
Largeur du siege "C"	1,1 ± 0,1 mm
Epaisseur de la marge "D"	1,2 ± 0,2 mm
Diametre de la queue (Dia. Ext.)	7 $^{-0,025}_{-0,040}$ mm
Diametre de guide (Dia. Int.)	7 $^{+0,015}_{0}$ mm
Jeu entre queue et guide	0,025 ~ 0,055 mm



Vilebrequin et bielles: Jeu de lubrification pour les paliers de vilebrequin Jeu de lubrification pour les coussinets de bielle Ovalisation (maximum) de surface d'appui de vilebrequin	 0,014 ~0,036 mm 0,032 ~ 0,054 mm 0,03 mm

2. Wartungsdaten

1. Motor	
Motor/Getriebe-Ölmenge	
Gesamtmenge	3.500 cm^3
Öl-und Filterwechsel	3.200 cm^3
Ölwechsel	2.800 cm^3
Empfohlenes Schmiermittel:	
Wenn die Temperatur nicht unter 5 C abfällt	SAE 20W/40 „SE" Motoröl
Wenn die Temperatur nicht über 15 C Cansteigt	SAE 10W/30 „SE" Motoröl
Zwischengetriebe-Ölmenge:	0,37 ℓ
Empfohlenes Schmiermittel	SAE 80 API „GL-4" Hypoid-Getriebeöl

Nockenwelle

Abmessungen		Sollwert	Verschleißgrenze
Einlaß	A	8,805 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,805 ± 0,05 mm	36,75 mm
Auslaß	A	8,305 mm	.....
	B	28,341 ± 0,05 mm	28,13 mm
	C	36,305 ± 0,05 mm	36,15 mm

Ventile

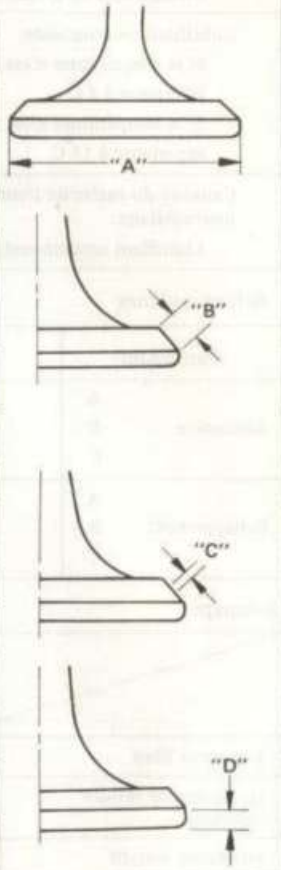
	Innere Ventilfeder	Äußere Ventilfeder
	Einlaß/Auslaß	Einlaß/Äuslaß
Ungespannte Länge	35,6 mm	39,9 mm
Federkonstante	K = 2,36 kg/mm	K = 4,18 kg/mm
Eingebaute Länge (Ventil geschlossen)	31,5 mm	34,5 mm
Eingebaute Federkraft (Ventil geschlossen)	7,5 ± 0,75 kg	17,5 ± 1,2 kg
Zusammengedrückte Federlänge (Ventil geöffnet)	23,0 mm	26,0 mm
Drahtdurchmesser	2,8 mm	3,9 mm
Windungszahl	7,75	6,4
Windungs-Außendurchmesser	$15\ ^{+0,3}_{0}$ mm	$21,6\ ^{0}_{-0,3}$ mm
Max. zulässige Durchbiegung des Ventilschaftes		0,03 mm
Ventilsitz-Kontaktflächenbreite Sollwert/Verschleißgrenze		1,1 mm/2,0 mm

Einlaß

Ventilspiel (kalter Motor)	0,16 ~ 0,20 mm
Ventilteller-Durchmesser "A"	$35\ ^{+0,2}_{0}$ mm
Ventiltellerbreite "B"	2,26 ± 0,57 mm
Ventilsitz-Kontaktflächenbreite "C"	1,1 ± 0,1 mm
Ventiltellerhöhe "D"	1,2 ± 0,2 mm
Ventilschaft-Außendurchmesser	$7\ ^{+0,010}_{-0,025}$ mm
Ventilführungs-Innendurchmesser	$7\ ^{+0,015}_{0}$ mm
Spiel zwischen Schaft und Führung	0,010 ± 0,040 mm

Auslaß

Ventilspiel (kalter Motor)	0,21 ~ 0,25 mm
Ventilteller-Durchmesser "A"	$31\ ^{+0,2}_{0}$ mm
Ventiltellerbreite "B"	2,26 ± 0,57 mm
Ventilsitz-Kontaktbreite "C"	1,1 ± 0,1 mm
Ventiltellerhöhe "D"	1,2 ± 0,2 mm
Ventilschaft-Außendurchmesser	$7\ ^{+0,025}_{-0,040}$ mm
Ventilführungs-Innendurchmesser	$7\ ^{+0,015}_{0}$ mm
Spiel zwischen Schaft und Führung	0,025 ~ 0,055 mm



Kurbelwelle und Pleuelstangen:	
Kurbelwellen-Lagerspiel	0,014 ~ 0,036 mm
Pleuelfuß-Lagerspiel	0,032 ~ 0,054 mm
Kurbelwellen-Unrundheitsgrenze	0,03 mm

YAMAHA MOTOR CO.,LTD.

IWATA JAPAN

PRINTED IN JAPAN
79.2・6.15×2 ○
(東・ル・版)